

# 叶家花园接受保护性修缮 探秘昔日江湾赛马场的“夜花园”

很少有人知道,在五角场的上海市肺科医院内,隐匿这样一片花园,闹中取静,抬头便能看到湛蓝的晴空。叶家花园在建筑风格上中西合璧,中国的古典园林审美情趣与西式的精致繁美在这里交融并汇,体现了那个时代所特有的设计理念。

## 叶家花园:藏着一座“小庐山”

叶家花园为浙江镇海巨贾叶澄衷之子叶贻铨(字子衡)建造,位于政民路507号上海市肺科医院内。叶家花园内亭台楼阁、小桥流水、山石洞壑,错落有致地分布在湖泊池塘和绿岛土丘之上,形成了一幅园林胜景。



从叶家花园的正门进入,首先映入眼帘的是一座假山,起到影壁的作用,用以形成一处过渡空间,因其造型像庐山,故被称为“小庐山”。假山的前方有一潭荷花塘,左右两侧另有两潭池塘。

顺着花园的主路向前,可以通过晴涛桥进入花园的湖心岛中最大的主岛。主岛四面环水,与旁边的两座小岛呈品字形分布。湖心岛通过六座造型各异的小桥连通,营造出一步一景的观赏体验。

湖心岛主岛上有一座小白楼,名为延爽馆,是叶家花园的主楼。建筑四面环水,底层有东、南、西三面环廊,柱廊为爱奥尼柱式。1920年代建成,古典主义风格。二楼设有弧形凸出露台,可以远眺整个花园美景。

叶家花园内的亭台众多,例如回波



亭、栖云洞、四恭亭等,既有中式风格,也有西式技法,不尽相同各具特色。围绕湖心岛的人工湖在外圈踱步,游客还能欣赏到琉璃阁、牡丹亭、吟月亭、伏虎岭、卧龙岗等景致,与园内的池塘水潭相映成趣。

叶家花园的绿植茂盛,品类丰富,在步道边遍植松柏、松树、香樟、红杉、棕榈、竹丛,漫步其中,让人心神愉悦流连忘返。



[建筑打卡点]

## 金锁桥和八角琉璃瓦亭



连接卧龙岗和湖中岛的金锁桥,也是从北面进入湖心岛的唯一桥梁。金锁桥上的八角琉璃瓦亭子,嵌有西式彩色玻璃,桥两边各有三根柱子,长短不一。

## 建筑故事:江湾赛马场、澄衷医院

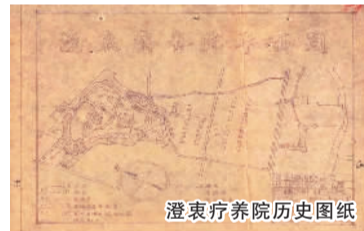
1908年,叶澄衷之子叶贻铨(字子衡)在沪创办中国人自己的跑马厅——“江湾赛马场”。

1923年,叶贻铨从赛马利润中拨出部分资金,建造了供赛马赌客休憩用的场所,设有弹子房、瑶宫、舞场、电影场、高尔夫球场等游乐场所,十分热闹,被称为“夜花园”即“叶家花园”。占地77.636亩。叶家花园是一座以中国传统样式为主,间以西式建筑点缀的园林。整座花园呈东西向的椭圆形,园内花木葱

茏,奇石罗列,波光岛影,相映成趣,园湖内有三个大岛环绕交错,岛与岛,岛与环路,均以亭桥相连,构成全园盛景。

1933年,叶家花园的隔壁是英商祥茂肥皂公司董事长白雷和的居所。白雷和向当局抗议叶家花园烦扰住宅安宁,市政当局迫于其威压,勒令“夜花园”停业。

同年,上海特别市政府在叶家花园设立市立俱乐部,叶家花园从私家花园变成上海市第一公园,定期对外开放,招待外宾。



澄衷疗养院历史图纸

叶子衡早年曾在圣约翰大学求学,他的业师是当时国立上海医学院院长颜福庆。1933年,颜向叶谈及医学院亟需筹建一所专门医治肺结核病人的医院。叶闻后深为感动,加之其热心教育,于是慨然将此园捐赠给国立上海医学院建立第二实习医院。经过几个月筹建,医院于6月15日正式成立。叶家花园内原本的房屋、亭阁、车棚、马厩都被用做病室,并建造病房数栋,花园迎来了它的新时代。为纪念叶的先父为“澄衷医院”,又称为“澄衷医院国立上海医学院肺病疗养院”。

1949年,上海解放,7月中旬,疗养院由军事管制委员会接管。其后划归上海市卫生局领导,澄衷医院改名为“上海市澄衷肺结核病防治医院”。卫生局拨款对叶家花园进行环境整治,以配合住院患者疗养的需求。并于1959年改为上海市第一结核病防治院,现为上海市肺科医院。

## 原花园大门(西大门)



大门为跨门楼,顶上为露台,旁边有楼梯可上。门楼雕有精美的纹饰。这里是叶家花园曾经的主入口,从这里进入,可以获得更为完整的游览体验。

## 延爽馆



这幢小白楼是叶家花园的主楼,在中式园林内显得格外醒目。站在小楼上可以更好的欣赏花园景致。

(杨浦绿化市容、上海杨浦)

## 文化遗产:保护与修缮

叶家花园于2011年2月21日被公布为杨浦区文物保护单位。

近年来,杨浦区对叶家花园进行了保护性修缮。修缮团队对现场需要修缮的建(构)筑物,逐一现场查勘,根据不同损坏情况结合设计图纸,设计文本要求,编制相应的文物修缮专项施工方案并通过文物管理部门组织的专家评审,修缮小样也通过专家论证后再开展施工。

本次修缮的建(构)筑物种类较多,重点保护内容、修缮种类、建筑材料种类繁多。包括五座桥梁和六个凉亭、廊架、

门楼、瞭望台和9号楼等花园内建筑。对花园内其中五座桥梁结构损坏较大的桥梁进行了结构强化,修补了损坏的桥面栏杆与灯柱。

由于年久失修,花园内的很多亭子的结构、屋面、立面、亭内墙地面、细部装饰等都出现不同程度的损坏。在不破坏亭子整体结构的情况下,施工人员对损坏的局部进行了修缮,更换腐朽的椽子,修补亭顶,并为亭子重新上漆。

通过本次匠心独具的修缮,提高了建(构)筑物的安全性能,恢复了园林的



历史风貌,更提升了医院的整体环境,为医疗卫生建筑与历史文化遗产、海派园林的有机融合做出了很好的示范。